

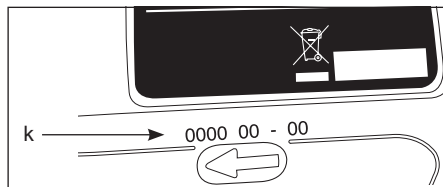
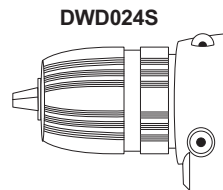
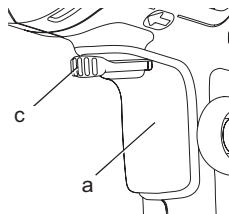
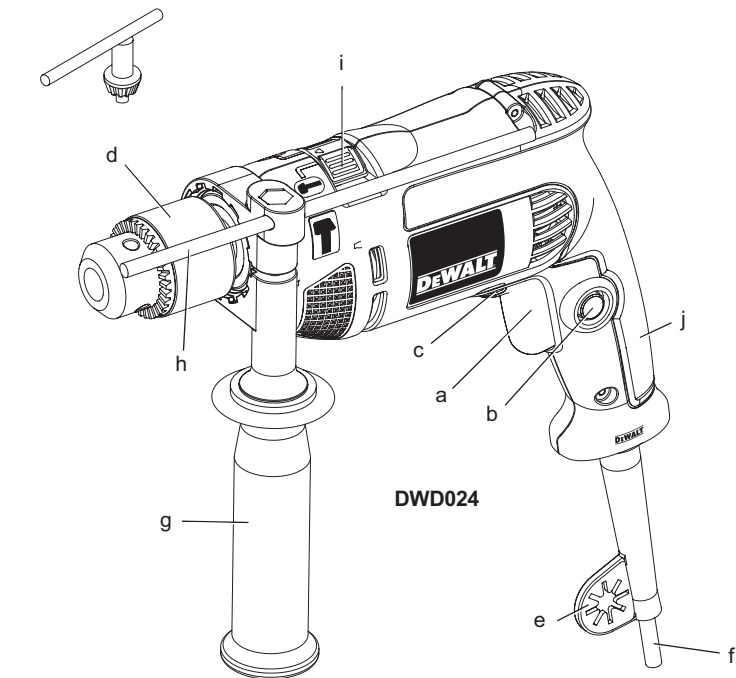
DEWALT®

599333-93 SK

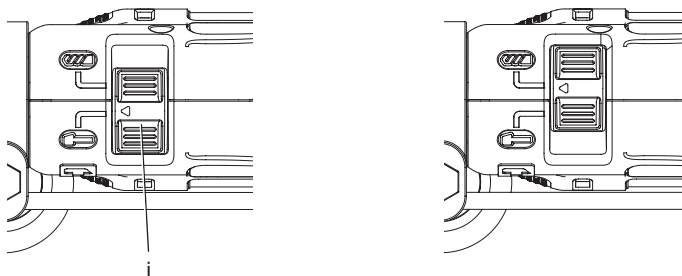
Preložené z pôvodného návodu

DWD024
DWD024S

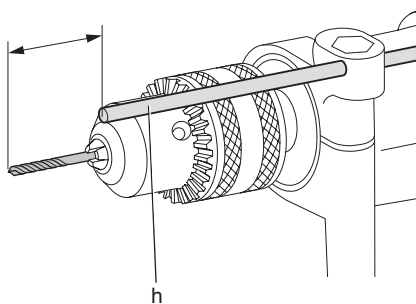
Obrázok 1



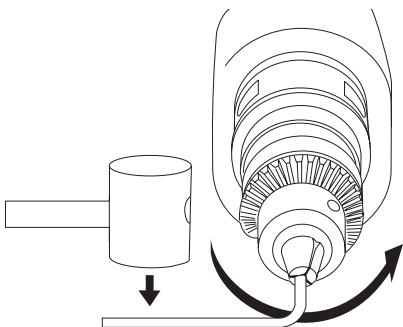
Obrázok 2



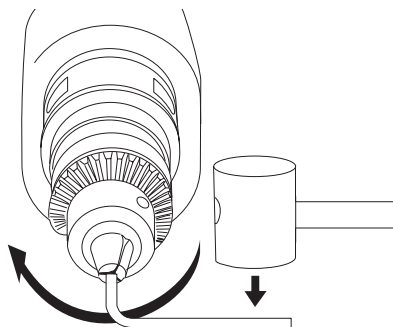
Obrázok 3



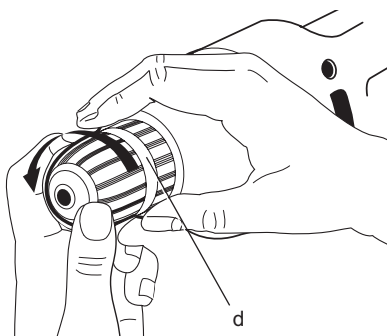
Obrázok 4



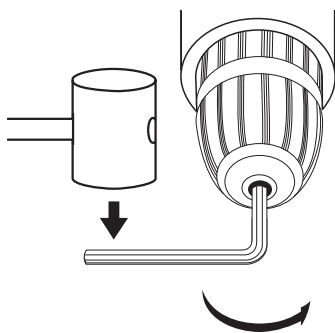
Obrázok 5



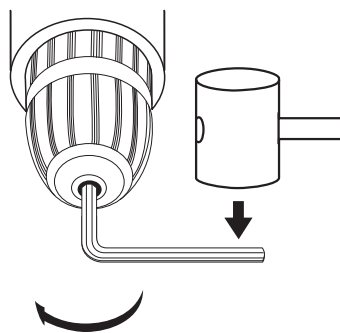
Obrázok 6



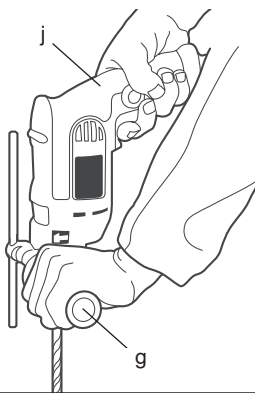
Obrázok 7



Obrázok 8



Obrázok 9



PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA S REGULÁCIOU OTÁČOK DWD024, DWD024S

Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspôhlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DWD024	DWD024S
Napätie	V	230/220 – 240	230/220 – 240
Typ		1	1
Príkon	W	650	650
Otáčky naprázdno	/min	0–2800	0–2800
Rázy naprázdno	/min	0 – 47 600	0 – 47 600
Maximálny priemer vrtáka			
ocel/drevo/betón	mm	13/25/16	13/25/16
Moment	Nm	5,2	5,2
Veľkosť závit			
hriadeľa skľučovadla	UNF	1/2" x 20	1/2" x 20
Priemer objímky	mm	43	43
Maximálna kapacita skľučovadla	mm	13	13
Hmotnosť	kg	1,6	1,6
L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	94	94
K_{PA} (odchýlka akustického tlaku)	dB(A)	3	3
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	105	105
K_{WA} (akustický výkon odchýlka)	dB(A)	3,2	3,2

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) určená podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií ahVŕtanie s príklepom

$a_{h,D}$	=	m/s ²	25,3	25,3
Odchýlka K	=	m/s ²	3,1	3,1

Hodnota vibrácií ahVŕtanie do kovu

$a_{h,D}$	=	m/s ²	2,5	2,5
Odchýlka K	=	m/s ²	1,5	1,5

Veľkosť vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť

na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



VAROVANIE: Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas celkového pracovného času značne predĺžiť čas pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery pôsobenia vibrácií na obsluhu by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode naprázdno. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia vibrácií na obsluhu značne skrátiť.

Zistíte si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

Poistky:

Európa Náradie 230 V 13 A v napájacej sieti

Pojmy: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, povedie k spôsobeniu **vážneho alebo smrteľného zranenia**.



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie**.



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu**.

POZNÁMKA: Označuje postup nesúvisiaci so spôsobením zranenia, ktorý, ak sa mu nezabráni, môže viesť k poškodeniu zariadenia.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

ES Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ

SMERNICE PRE STROJNÉ ZARIADENIA



DWD024, DWD024S

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky opisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 98/37/EC (do 28. decembra 2009), 2006/42/EC (od 29. decembra 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-1.

Tieto výrobky spĺňajú tiež požiadavky smernice 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Horst Grossmann
Viceprezident pre vývoj a konštrukciu produktov
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
30.07.2009



VAROVANIE: Pre zníženie rizika úrazu si prečítajte návod na obsluhu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny na prácu s elektrickým náradím



VAROVANIE! Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (akumulátorové náradie).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovnom stole a nedostatok svetla v jeho okolí môže viesť k spôsobeniu nehody.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- c) **Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky. Pri uzemnení Vášho tela hrozí zvýšené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.**
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- d) **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nepoužívajte prívodný kábel**

na prenášanie náradia, ťahanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Zabráňte kontaktu kábla s mastnými, horúcimi a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia.

Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e) **Pri práci s náradím vo vonkajšom prostredí používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla určeného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutne nutné použiť v napájacom okruhu prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Buďte pozorní, stále sledujte, čo robíte a o práci s elektrickým náradím vždy premýšľajte. S elektrickým náradím nepracujte ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Chvilková nepozornosť pri práci s týmto náradím môže privodiť vážne zranenie.
- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako sú respirátor, protišmyková pracovná obuv, ochranná prilba a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickej sieti, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Ponechané kľúče môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Nepreťažujte sa. Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný

odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

- g) **Ak je náradie vybavené výstupom na pripojenie odsávania a zberným vakom, skontrolujte tieto funkcie a uistite sa, či sú správne používané.** Použitie takýchto zariadení môže znížiť riziká týkajúce sa prachu.

4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte na Vašu prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Každé elektrické náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva či iných pripojených súčastí, pred vykonávaním servisu alebo ak náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete alebo vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte nepovolným osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Výkonné náradie je v rukách nekvifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Vela nehôd byva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepeľami sa menej zanášajú a lepšie sa ovládajú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiaky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iné než určené aplikácie môže viesť k spôsobeniu rizikových situácií.

5) OPRAVY

- a) **Opavy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý bude používať iba vhodné náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Špecifické doplnkové bezpečnostné predpisy pre príklepové vrtačky

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväti dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prívodným káblom, držte náradie za izolované povrchy.** Pri kontakte so „živým“ vodičom sa nechránené kovové časti náradia stanú tiež „živými“ a obsluha tak utrpí zásah elektrickým prúdom.
- **Obrobok si k pevnej podložke upnite pomocou svoriek či iným vhodným spôsobom.** Prichytenie obrobku rukou alebo opretie obrobku o telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly nad náradím.
- **Noste bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Pri vŕtaní dochádza k odlietavaniu úlomkov. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie zraku s trvalými následkami.
- **Pri používaní dochádza k veľkému zahriatiu vrtákov i vŕtačiek.** Preto používajte pri práci rukavice.
- **Dbajte na to, aby boli rukoväti náradia suché, čisté a aby neboli znečistené olejom alebo mazivom. Odporúčame Vám používať gumené rukavice.** Tak bude umožnená lepšia ovládateľnosť náradia.

Iné nebezpečenstvo

Nasledujúce riziká sú prirodzené pri používaní vŕtačiek:

- Zranenia spôsobené kontaktom s rotujúcimi alebo horúcimi časťami náradia.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, nemôžu byť vylúčené isté zvyškové riziká. Medzi tieto riziká patrí:

- Poškodenie sluchu.

- Riziko privretia prstov pri výmene príslušenstva.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvíreného pri práci s drevom.
- Riziko zranenia spôsobené odlietavajúcimi čiastočkami.
- Riziko zranenia spôsobené dlhodobým použitím náradia.

Štítky na náradí

Na náradí sa nachádzajú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.

UMIESTNENIE KÓDU DÁTUMU VÝROBY (OBR. 1)

Dátumový kód (k), ktorý obsahuje aj rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2009 XX XX

Rok výroby

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Vŕtačku
- 1 Kľúč skľučovadla (DWD024)
- 1 Hĺbkový doraz
- 1 Bočnú rukoväť
- 1 Návod na použitie
- 1 Výkresovú dokumentáciu

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

Popis (obr. 1)



VAROVANIE: Nikdy nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu náradia.

- a. Vypínač s reguláciou otáčok
- b. Zaisťovacie tlačidlo
- c. Prepínač pravého / ľavého chodu
- d. Skľučovadlo
- e. Chránič prírodného kábla s držiakom kľúča
- f. Prívodný kábel
- g. Bočná rukoväť
- h. Tyč hĺbkového dorazu
- i. Volič režimu
- j. Hlavná rukoväť
- k. Umiestnenie dátumového kódu

POUŽITIE VÝROBKU

Tieto robustné príklepové vrtáčky s reguláciou otáčok sú určené na profesionálne vŕtanie.

NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo v prítomnosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Tieto výkonné vrtáčky sú profesionálnym elektrickým náradím.

ZABRÁŇTE deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak pracujú s týmto náradím neskúsené osoby, je nutné zaistenie dozoru.

Elektrická bezpečnosť

Elektrický motor je určený na prevádzku iba pod jedným napätím. Vždy skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu na výkonovom štítku náradia.



Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitoú izoláciou v súlade s normou EN60745; z tohto dôvodu nie je nutná ochrana uzemnením.

Ak dôjde k poškodeniu prírodného kábla, musí byť nahradený špeciálne upraveným káblom, ktorý je dodávaný autorizovaným servisom DEWALT.

Použitie predĺžovacieho kábla

Ak je použitie predĺžovacieho kábla nutné, použite iba schválený typ kábla, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (pozrite technické údaje).

Minimálny prierez vodiča je 1,5 mm². V prípade použitia navinovacieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

V prípade použitia navinovacieho kábla odviňte vždy celú jeho dĺžku.

MONTÁŽ A NASTAVENIE



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia zranenia pred montážou alebo demontážou príslušenstva, pred nastavením píly alebo pred ich opravou, vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájacieho napätia. Uistite sa, či je vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Bočná rukoväť (obr. 1)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika úrazu, **VŽDY** používajte vrtáčku so správnou nasadenou bočnou rukoväťou. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok skĺznutie rukoväti počas práce s náradím a následnú stratu kontroly. Z dôvodu maximálnej ovládateľnosti držte náradie oboma rukami.

Modely DWD024 a DWD024S sú dodávané už s inštalovanou bočnou rukoväťou. Bočná rukoväť (g) môže byť nastavená tak, aby vyhovovala pravákovi i ľavákovi.

NASTAVENIE BOČNEJ RUKOVÄTI

1. Uvoľnite bočnú rukoväť (g) otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek.
2. Nastavte bočnú rukoväť do požadovanej polohy.
3. Pritiahnite bočnú rukoväť otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.

ZMENA STRANY

Pre pravákov: Nasuňte upínaciu svorku bočnej rukoväti na skľučovadlo tak, aby bola rukoväť vľavo.

Pre ľavákov: Nasuňte upínaciu svorku bočnej rukoväti na skľučovadlo tak, aby bola rukoväť vpravo.

Prepínač pravého / ľavého chodu (obr. 1)

Prepínač chodu (c) sa používa na vytiahnutie vrtáka z tesných otvorov a na odvrtávanie skrutiek. Je umiestnený nad vypínačom (a).

Spätný chod otáčok nastavíte tak, že NAJPRV uvoľníte vypínač a potom presuniete prepínaciu páčku vpravo (z pohľadu obsluhu s uchopenou vrtáčkou v prevádzkovej polohe).

Po ukončení prác so spätným chodom vráťte prepínač do polohy pre pravý chod.

Volič režimu (obr. 2)

POZNÁMKA: Pred použitím tlačidla voliča režimu musí byť náradie celkom zastavené, aby nedošlo k jeho poškodeniu.

Požadovaný pracovný režim zvolíte nastavením voliča (i) na zodpovedajúci symbol.



REŽIM VRTANIA BEZ PRÍKLEPU

Používajte tento režim pri práci s drevom, kovmi a plastmi.



REŽIM VRTANIA S PRÍKLEPOM

Režim vrtania s príklepom použite na súčasné otáčanie a rázy pri práci s murivom, tehlou a betónom.

Nastavenie hĺbky vrtania (obr. 3)

1. Upnite do skľučovadla požadovaný vrták.
2. Povoľte bočnú rukoväť (g).
3. Nastaviteľnú hĺbkovú zarážku (h) pretiahnite otvorom upínadla postrannej rukoväti.
4. Podľa obrázka 3 upravte hĺbku vrtania.
5. Pritiahnite bočnú rukoväť.

Skľučovadlo s upínaním násady pomocou kľúča (obr. 1, 4, 5)

DWD024

Model DWD024 je vybavený skľučovadlom s upínaním násady pomocou kľúča (d).

VLOŽENIE VRTÁKA ALEBO INÉHO PRACOVNÉHO PRÍSLUŠENSTVA

1. Otáčaním objímky rukou rozovríte čeľuste skľučovadla a zasuňte doň násadu vrtáka s priemerom okolo 19 mm (3/4"). Rukou objímky skľučovadla dotiahnite.
2. Do každého z troch otvorov vložte kľúč a skľučovadlo v smere chodu hodinových ručičiek dotiahnite. Je dôležité skľučovadlo dotiahnuť kľúčom vo všetkých troch otvoroch.

Násadu vyberte tak, že kľúčom zasunutým iba v jednom z otvorov skľučovadlo otáčaním proti smeru chodu hodinových ručičiek povolíte a potom ho uvoľníte rukou.

ODOBRATIE SKĽUČOVADLA S UPÍANÍM NÁSADY POMOCOU KĽÚČA (OBR. 4)

Do skľučovadla upnite kratší koniec šesťhranného imbusového kľúča. Pomocou mäkkého kladiva

silno udríte proti smeru chodu hodinových ručičiek z pohľadu na vrtáčku z prednej strany. Tým dôjde k povoleniu skľučovadla a bude možné ho vyskrutkovať rukou.

MONTÁŽ SKĽUČOVADLA S UPÍANÍM NÁSADY POMOCOU KĽÚČA (OBR. 5)

Skľučovadlo naskrutkujte na hriadeľ rukou, čo najviac to pôjde. Do skľučovadla upnite kratší koniec šesťhranného imbusového kľúča a pomocou mäkkého kladiva naň silno udríte v smere chodu hodinových ručičiek.

Rýchloupevňovacie skľučovadlo (obr. 1, 6–8)

DWD024S

Model DWD024S je pre vyššie pohodlie vybavený rýchloupevňovacím skľučovadlom (d).

VLOŽENIE VRTÁKA ALEBO INÉHO PRACOVNÉHO PRÍSLUŠENSTVA

1. Uchopte jednou rukou zadnú časť objímky skľučovadla a druhú ruku použite na otáčanie prednej polovice skľučovadla proti smeru chodu hodinových ručičiek, ako je zobrazené na obrázku 6. Otáčajte objímku tak dlho, aby mohlo dôjsť k upnutiu požadovaného pracovného príslušenstva.
2. Do skľučovadla zasuňte násadu vrtáka s priemerom okolo 19 mm (3/4") a uchopením rukou za zadnú polovicu objímky skľučovadla s otáčaním prednej polovice v smere hodinových ručičiek skľučovadlo dotiahnite. Po tom, čo je skľučovadlo takmer dotiahnuté, začujete cvaknutie. Po 4 – 6 cvaknutiach je násada v skľučovadle pevne dotiahnutá.
3. Ak chcete pracovné príslušenstvo uvoľniť, opakujte vyššie uvedený krok 1.



VAROVANIE: *Nepokúšajte sa priťahovať vrtáky (alebo iné príslušenstvo) uchopením prednej časti skľučovadla a otáčaním náradia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu skľučovadla alebo k zraneniu.*

DEMONTÁŽ RÝCHLOUPEVŇOVACIEHO SKĽUČOVADLA (OBR. 7)

Do skľučovadla upnite kratší koniec šesťhranného imbusového kľúča (nie je súčasťou dodávky). Pomocou mäkkého kladiva alebo kúska dreva silno udríte na dlhšiu časť kľúča proti smeru chodu hodinových ručičiek. Tým dôjde k povoleniu skľučovadla a bude možné ho vyskrutkovať rukou.

MONTÁŽ RÝCHLOUPEVŇOVACIEHO SKĽUČOVADLA (OBR. 8)

Skľučovadlo naskrutkujte na hriadel' rukou, čo najviac to pôjde. Do skľučovadla upnite kratší koniec šesťhranného imbusového kľúča (nie je súčasťou dodávky) a pomocou mäkkého kladiva na dlhší koniec silno udríte v smere chodu hodinových ručičiek.

PREVÁDZKA

Pokyny na obsluhu



VAROVANIE: Vždy dodržiajte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.

Vypínač (obr. 1)

Vítačku uvediete do chodu stlačením vypínača; vítačku zastavíte uvoľnením stlačenia vypínača.

POZNÁMKA: Pri začatí vrtania dier bez centrovacieho otvoru, pri vrtaní do kovu, plastu alebo keramiky a pri skrútkovaní skrútiiek používajte nižšie otáčky. Vyššie otáčky sú vhodné na vrtanie dreva a viacvrstvových dosiek a pri použití brúsnych a leštiacich násad.

NASTAVITELNÉ OTÁČKY

Vypínač s reguláciou otáčok (a) umožňuje ovládať rýchlosť otáčania – čím viac je vypínač stlačený, tým sú otáčky vyššie.

Ak chcete pracovať v režime nepretržitého chodu, stlačte a podržte vypínač s reguláciou otáčok, stlačte zaistovacie tlačidlo (b) a vypínač s reguláciou otáčok uvoľnite.

Ak chcete vypnúť náradie z režimu nepretržitého chodu, krátko stlačte vypínač a uvoľnite ho. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.

Správna poloha rúk (obr. 9)



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia, **VŽDY** používajte správne uchopenie náradia, ako je uvedené na obrázku 9.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** bezpečne a očakávajte nezvyklé reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti (j) a druhú ruku na bočnej rukoväti (g).

Vrtanie



VAROVANIE: Pred akýmkoľvek nastavením alebo pred nasadzovaním/odoberaním príslušenstva alebo prídavných zariadení, vypnite náradie a odpojte akumulátor, aby ste znížili riziko vážneho úrazu.



VAROVANIE: Ak chcete obmedziť riziko spôsobenia zranenia, **VŽDY** sa uistíte, či je obrobok riadne pripevnený alebo upnutý. Ak vrtáte do tenkého materiálu, použite ako podložku drevený hranol, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.

1. Používajte iba nabrúsené vrtáky. Pri vrtaní do DREVA používajte nízke otáčky a špirálové vrtáky, ploché vrtáky, hadovité vrtáky alebo korunkové vrtáky. Pri vrtaní do KOVU používajte nízke otáčky a oceľové špirálové vrtáky alebo korunkové vrtáky. Na vrtanie MURIVA, ako napríklad tehál, betónových tváric, škvárobotonových blokov atď., používajte karbidové vrtáky určené na vrtanie s príklepom.
2. Vždy vyvíjajte na náradie tlak v osi vrtáka. Vyvíjajte taký tlak, aby bolo stále umožnené vrtanie vrtáka a netlačte na náradie tak, aby dochádzalo k zastavovaniu motora alebo k vychyľovaniu vrtáka.
3. Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste mohli regulovať pohyby vrtáka.



UPOZORNENIE: Ak spôsobí preťaženie náhle stočenie, môže dôjsť k zastaveniu vítačky. Pri práci vždy očakávajte, že môže dôjsť k tejto situácii. Držte vítačku pevne, aby ste mohli reagovať na túto situáciu a aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.

4. **AK DÔJDE K ZASEKNUTIU VRTÁČKY**, je to obvykle spôsobené pretiahnutím alebo nesprávnym použitím. **IHNED UVOĽNITE VYPÍNAČ**, vyťahnite vrták z obrobku a určte príčinu zastavenia. **NEZAPÍNAJTE A NEVYPÍNAJTE VYPÍNAČ. ABY STE SA POKÚSILI ZAPNÚŤ ZASTAVENÚ VRTÁČKU – TAK BY MOHLO DÔJSŤ K POŠKODENIU VRTÁČKY.**
5. Ak chcete minimalizovať zaseknutie vrtáčky alebo porušenie materiálu pri prevrtaní, znížte tlak na vítačku a nechajte vrták jednoducho preniknúť poslednou časťou vrtaného otvoru.

- Pri vyťahovaní vrtáka z vyvrtaného otvoru udržiajte motor v otáčkach. Tak zabránite zablokovaniu vrtáka.
- Ak má vrtáčka k dispozícii reguláciu otáčok, použite príbojníka na označenie bodu vrtania nie je nutné. Pri začatí vrtania použite nízke otáčky a keď bude diera dostatočne hlboká, aby sa zamedzilo vyskočeniu vrtáka z diery, zvyšovaním tlaku na vypínač tieto otáčky zvyšujte.

VRTANIE KOVU

Začnite vrtáť s nízkymi otáčkami, postupne tieto otáčky zvyšujte na maximálny výkon a súčasne vyvíjajte stály tlak na náradie. Plynulé vrtanie a rovnomerný odvod nečistôt z vrtanej diery signalizuje správnu rýchlosť vrtania. Pri vrtaní do kovu používajte mazivo. Výnimkou sú liatina a mosadz, ktoré musia byť vrtané na sucho.

POZNÁMKA: Veľké diery v oceli (8 až 13 mm) sa môžu vyvrtáť jednoduchšie, ak sú najskôr vyvrtané vodiace otvory (4 až 5 mm).

VRTANIE DREVA

Začnite vrtáť s nízkymi otáčkami, postupne tieto otáčky zvyšujte na maximálny výkon a súčasne vyvíjajte stály tlak na náradie. Otvory do dreva je možné vrtáť rovnakými špirálovými vrtákmi, aké sa používajú pri vrtaní do kovu. Tieto vrtacie násady sa môžu prehrievať, pokiaľ nebudú často vyťahované a nebudú zo žliabkov vrtákov odstránené úlomky. Obrobky, ktoré majú sklon k rozštípeniu, by ste mali podložiť dreveným hranolom.

VRTANIE MURIVA

Pri vrtaní muriva používajte karbidové vrtáky určené na vrtanie s príklepom a uistite sa, či vrtáky nie sú tupé. Vyššiu účinnosť vrtania dosiahnete, ak na vrtáčku budete vyvíjať pevný a konštantný prítlak. Plynulý a rovnomerný odvod prachu indikuje správnu rýchlosť vrtania.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobé bezproblémové fungovanie náradia závisí od jeho správnej údržby a pravidelného čistenia.



VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika spôsobenia zranenia pred montážou alebo demontážou príslušenstva, pred nastavením píly alebo pred ich opravou, vypnite náradie a odpojte ho od zdroja napájacieho napätia. Uistite

sa, či je vypínač v polohe VYPNUTÉ. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Uhlíky motora

V náradí DEWALT je používaný zdokonalený systém na výmenu uhlíkov, ktorý automaticky zastaví náradie, ak sú uhlíky nadmerne opotrebované. Tento systém zabraňuje vážnemu poškodeniu motora. Nové súpravy uhlíkov získate v autorizovaných servisoch DEWALT. Vždy používajte originálne náhradné diely.



Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



Čistenie



VAROVANIE: Vyfukujte píliny a nečistoty z krytu motora pomocou suchého stlačeného vzduchu, hneď ako sa Vám bude zdať, že sa nečistoty nahromadili okolo vetracích otvorov. Pri vykonávaní tohto úkonu udržiajte používať schválenú ochranu zraku a masku proti prachu.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových častí náradia nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Tieto typy chemikálií môžu plastové materiály na náradí poškodiť. Používajte iba tkaninu navlhčenú vo vode a mydlovom roztoku. Zabráňte preniknutiu akejkoľvek kvapaliny do vnútorných častí náradia. Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.

Doplňkové príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.



UPOZORNENIE: Na zníženie vzniku úrazu by sa malo používať

*iba príslušenstvo vo veľkostiach
nepresahujúcich maximálne hodnoty
uvedené v technických údajoch.*

Ďalšie informácie týkajúce sa príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu.

Ak nebudete výrobok DEWALT ďalej používať alebo ak si prajete ho nahradiť novým, nelikvidujte ho spolu s bežným komunálnym odpadom. Zariadenie zlikvidujte podľa platných pokynov o triedení a recyklácii odpadov.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri kúpe nových výrobkov Vám predajne, miestne zberne odpadov alebo recyklačné stanice poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich prevádzkovej životnosti. Ak chcete získať výhody tejto služby, odovzdajte, prosím, Vaše náradie akémukoľvek autorizovanému zástupcovi servisu, ktorý náradie odoberie a zaistí jeho recykláciu.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT nájdete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tohto návodu. Zoznam autorizovaných servisov DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete tiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

Politika našich služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ. Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis DEWALT, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka DEWALT

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto vysoko kvalitného výrobku DEWALT. Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom. Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám 30 dní záruku výmeny. Ak sa objaví v priebehu 30 dní od zakúpenia náradia akýkoľvek nedostatok podliehajúci záruke, bude Vám u Vášho obchodníka náradie vymenené za nové. Vďaka 1 ročnej záruke istoty máte nárok po dobu 1 roka od zakúpenia prístroja na bezplatné prehliadky v autorizovanom servise DEWALT. Zárukou kvality firma DEWALT garantuje počas trvania záručnej doby (24 mesiacov pri nákupe pre priamu osobnú potrebu, 12 mesiacov pri nákupe pre osobnú a podnikateľskú činnosť) bezplatné odstránenie akejkoľvek materiálnej alebo výrobnnej chyby za nasledovných podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom DEWALT alebo s dokladom o nákupe) do jedného z poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Motor prístroja nebol preťažovaný a nie sú badať žiadne známky poškodenia vonkajšími vplyvmi.
- Do prístroja nebolo zasahované nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoria personál poverených servisných stredísk DEWALT, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.

Naviac poskytuje servis DEWALT na všetky vykonávané opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa – zákazníka v zmysle § 620 Občianskeho zákonníka a § 429 Obchodného zákonníka. Patrí k predávanému výrobku zodpovedajúceho katalógového a výrobného čísla ako jeho príslušenstvo. Pri reklamácií je potrebné predložiť záručný list alebo doklad o kúpe predávajúcemu, príp. servisnému stredisku DEWALT poverenému vykonávaním záručných opráv. Vo vlastnom záujme si záručný list spolu s originálom dokladu o nákupe starostlivo uschovajte.

DEWALT ponúka rozsiahlu sieť autorizovaných servisných opravovní a zberných stredísk. Ich zoznam nájdete na záručnom liste. Ďalšie informácie týkajúce sa servisu môžete získať na dole uvedených telefónnych číslach a na internetovej adrese www.2helpU.com.

Black & Decker Slovakia s.r.o.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: +421 2 446 38 121, 3

Fax: +421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

11/2009

BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Stará Vajnorská cesta 8

831 04 Bratislava

Slovenská republika

Tel.: 00421 2 446 38 121,3

Fax: 00421 2 446 38 122

www.blackanddecker.sk

www.dewalt.sk

informacie@blackanddecker.sk

BAND SERVIS

Paulínska 22

917 01 Trnava

Tel.: 00421 33 551 10 63

Fax: 00421 33 551 26 24

www.bandservis.sk

p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17

040 01 Košice

Tel.: 00421 55 623 31 55

bandservis@zoznam.sk

BLACK & DECKER TRADING S.R.O.

Kláštorského 2

143 00 Praha 4 – Modřany

Česká Republika

Tel.: 00420 2 444 02 450

00420 2 417 76 655,6

Fax: 00420 2 417 70 204

Servis: 00420 2 444 03 247

www.blackanddecker.cz

www.dewalt.cz

recepce@blackanddecker.cz

BAND SERVIS

K Pasekám 4440

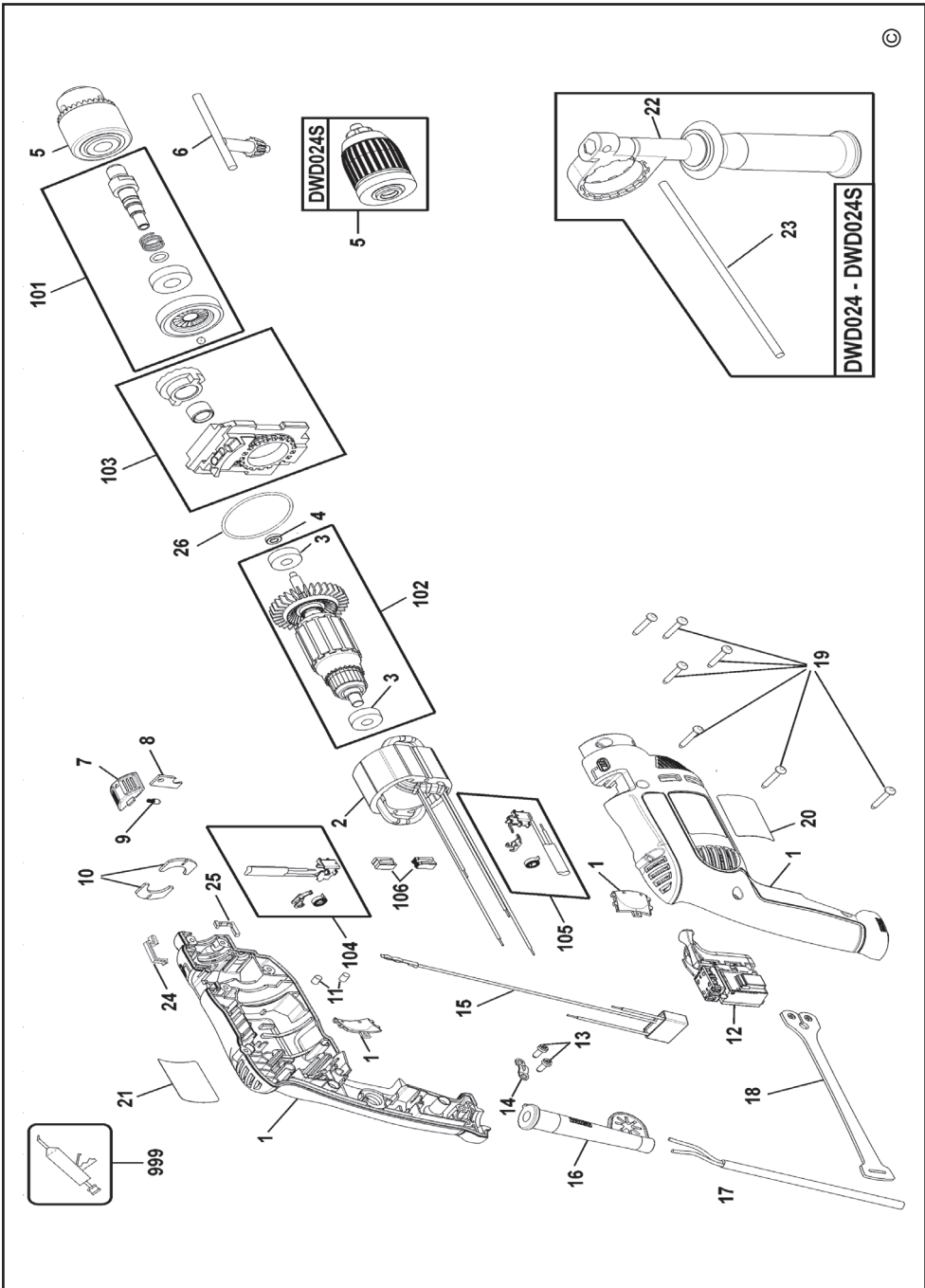
760 01 Zlín

Tel.: 00420 577 008 550,1

Fax: 00420 577 008 559

www.bandservis.cz

bandservis@bandservis.cz



CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

CZ Dokumentace záruční opravy

SK Záznamy o záručních opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis